



Review of/ Reseña de: Navas Ocaña, Isabel y Dolores Romero López. *Ciberfeminismos, tecnotextualidades y transgéneros*. Vizcaya: Universidad de Almería y Ediciones Complutense, 2023. 396 pp. ISBN: 978-84-669-3792-4

PATRICIA GARCÍA SÁNCHEZ-MIGALLÓN

Universidad Nacional de Educación a Distancia
Madrid, España

pgsanchezmigallon@gmail.com

<https://orcid.org/0000-0003-1135-6574>

Tras el atrayente título *Ciberfeminismos, tecnotextualidades y transgéneros* las editoras Isabel Navas Ocaña y Dolores Romero López han reunido dieciséis contribuciones académicas que reflexionan en torno a la literatura digital en español escrita por mujeres. Esta literatura se ha ido acrecentando en las últimas décadas gracias a una pluralidad de voces que han permitido la proliferación de temas, motivos y géneros propios del formato digital, el cual permite la fluidez y la configuración de la identidad propia de nuestro tiempo de manera impecable. Todo el volumen posee una reseñable perspectiva transatlántica, si bien centrada en la producción hispánica, que enriquece la visión y las relaciones entre las diferentes autoras, cuyas creaciones se han visto influidas por la cosmovisión que abunda en el medio digital. Las diferentes colaboraciones se agrupan en cuatro bloques temáticos bien diferenciados; en un primer lugar, encontramos precisamente un apartado denominado «Cartografías transatlánticas», que cuenta con las aportaciones de Maya Zalbidea, Ana Cuquerella, María Isabel Morales, Claudia Kozak y Thea Pitman, donde colectiva y progresivamente realizan un recorrido

panorámico desde las creadoras y los proyectos más pioneros, por ejemplo, la colección *International Electronic Literature by Women Authors 1986-2022*, hasta la vanguardia más actual donde se establece una genealogía de mujeres creadoras unidas bajo la idea de un constructo relativo basado en la ética feminista del cuidado. Además, este bloque asienta las bases teóricas y críticas que explican fenómenos como el paso del hipertexto al algoritmo, las diferentes estrategias de apropiación textual o el universo de las redes sociales. En este recorrido también se pone de manifiesto la evolución creativa que acaece desde los años 2000 hasta la actualidad y se reflexiona sobre los temas más tratados en la literatura digital escrita por mujeres: la soledad, el aislamiento, el suicidio, las críticas sociales en clave feminista o la falta de espiritualidad. Por otro lado, se constata la tensión existente en esta literatura entre la creatividad del presente y los discursos culturales heredados y la progresiva incorporación de medios audiovisuales, en una búsqueda flagrante de un «arte total» que aglutine texto, imagen y sonido. Igualmente, se profundiza en el grado de implicación de la literatura digital en español en la búsqueda de nuevas identidades multiculturales y transnacionales, que a menudo dialogan con los conceptos heredados de memoria, historia, cuerpo o feminidad, y se reflexiona sobre la entidad propia del ciberfeminismo como movimiento activista.

En segundo lugar, encontramos un bloque denominado «Con voz propia», pues la reflexión en torno a la práctica artística se realiza tanto por parte de las propias creadoras, como es el caso de este bloque, que cuenta con las contribuciones de Belén Gache, María Mencía, Tina Escaja y Alex Saum, como por parte de la crítica, como se verá en el bloque sucesivo. Belén Gache realiza un repaso de su obra y de su trayectoria y analiza las similitudes entre su propia circunstancia y las de Mary Shelley y Ada Lovelace, con quienes se siente muy identificada. María Mencía presenta su último proyecto de arte digital interactivo, *Voces invisibles. Mujeres víctimas del conflicto colombiano*, a través del cual pretende crear una memoria colectiva del conflicto a partir de los testimonios de mujeres colombianas que lo vivieron. Por su parte, Tina Escaja invita a la meditación sobre la pandemia del COVID y, a partir de testimonios anónimos que cuentan experiencias personales relacionadas con la pandemia, busca construir un poema que no sea un CAPTCHA; en definitiva, ahonda nuevamente en la relación entre el ser humano y la

tecnología, revisitada tras los lazos establecidos en pandemia. En último lugar, Alex Saum explica en primera persona sus varios proyectos poéticos, que se basan en recolectar datos a partir de encuestas y utilizarlos con fines artísticos, a la vez que calibra y sopesa qué hacen con estos datos las grandes corporaciones cuando los «donamos» alegremente en plataformas como Youtube. Tal y como ella apunta, para la mayoría de las usuarias continúa siendo invisible esta mano algorítmica y, por lo tanto, el funcionamiento de las tecnologías de inteligencia artificial; así, Alex Saum invita e interpela a una profunda reflexión sobre la relación entre la corporalidad y el mundo digital y entre el capitalismo tardío y la creatividad digital, al mismo tiempo que contribuye con sus creaciones a la genealogía de mujeres creadoras de literatura digital. En este sentido, podemos apuntar una característica que aúna a las cuatro creadoras del bloque: su implicación social y su deseo transformador a partir de la literatura.

En tercer lugar, se encuentra el bloque llamado «Las voces de la crítica», en el cual las investigadoras Gioconda Marún, Yolanda de Gregorio, Laura Lozano, María Teresa Vilariño, Miriam Borham y Daniel Escandell analizan la obra de las autoras del segundo bloque, con lo cual se produce un muy sugestivo e interesante diálogo entre crítica y autoras. Se inicia el bloque con el análisis de la obra de Belén Gache y se pone de manifiesto su voluntad de quebrantar los principios de la semiótica tradicional y de reinventar los signos poéticos. Se continúa con una revisión de la poética de María Mencía, donde se profundiza en la idea de la integración de lo visual en su obra, más allá de la dimensión lingüística del texto. Asimismo, se conceptualiza su poesía como instrumento de memoria colectiva de la historia del exilio republicano español. Se prosigue con la revisión del concepto de poesía digital y el cuestionamiento del canon literario desde el medio digital a partir del análisis de la producción código-oleatoria de Tina Escaja y, finalmente, se concluye el bloque con el reconocimiento de la obra de Alex Saum, caracterizada por la reivindicación intercultural y la insumisión contrahegemónica, incluso a veces en contra de sus propios intereses.

En último lugar, encontramos el bloque «Las autoras y sus lectoras», dedicado a explorar la relación entre lectoras y autoras en la actualidad a través de la red. Primeramente, encontramos la aportación de Azahara Sánchez sobre la creación y la difusión de la obra de Megan Maxwell; el

punto de partida es la redefinición del concepto de autoría y del concepto de lectura, pues, en el caso de Maxwell sus lectoras, las llamadas «Guerreras», no solo leen el texto, sino que contribuyen a su configuración gracias a sus aportes a través del contacto digital con la autora. Seguidamente, observamos el artículo de Liao Liang en el que se ocupa de las plataformas digitales y las comunidades virtuales creadas en Wattpad. A través de un análisis de caso de la ficción *Golpeada*, una ficción serial que versa sobre el maltrato hacia la mujer, analiza el poder transformador de la literatura a nivel global a partir de Wattpad, así como de la sociedad gracias al compromiso social de gran parte de su comunidad.

Cabe destacar que adicionalmente a los cuatro bloques ya señalados, se puede leer una completísima introducción realizada por las editoras que demuestra el interés, el cuidado y el detalle con el que han realizado su labor. De igual forma, al final encontramos las biobibliografías de todas las colaboradoras, último testimonio de la red colectiva que se construye, o más bien se afianza, gracias a esta publicación.

Para concluir, es preciso apuntar las buenas prácticas académicas de las que se hace gala a lo largo de todas las contribuciones, por ejemplo, el uso de un lenguaje inclusivo que contribuye a normalizar esta práctica dentro del ámbito académico. Baste añadir que, tal y como se desprende de la lectura de la obra, la literatura digital en español escrita por mujeres vislumbra un cautivador recorrido futuro.